BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语 Cramp my style



束手束脚, 妨碍发挥

• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好,欢迎来到 BBC 英语教学的"地道英语"节目,我是佳莹。

Neil

... and I'm Neil. You look really busy. Is everything OK?

Jiaying

Yes, but I'm having a dinner party for my friends on Saturday, but I'd forgotten my parents were coming to stay this weekend.

Neil

Have you considered postponing the dinner?

Jiaying

Hmm... no. In fact, my parents were more concerned they would cramp my style.

Neil

Your style is giving you cramp? That sounds painful.

Jiaying

No, Neil. 我说的是"cramp someone's style", 意思是"妨碍了某人要做的事情, 让这个人不能放手办事或者感到不自然"。

Neil

Ah, that makes sense. Your parents were worried they would stop you having the type of party where you could be yourself. Now I understand.

Jiaying

Well, let's talk more about my party after these examples.

Examples

I don't want to cramp your style, but could you wear a shirt and tie to work rather than a T-shirt?

I had to move out of the house share. I didn't feel free there, and my old housemates were cramping my style.

I don't want to go to the party. I'm worried she thinks I'm uncool and that I'll cramp her style.

Jiaying

你正在收听的是 BBC 英语教学的"地道英语"节目。我们刚刚讨论了表达"cramp someone's style"的意思和用法。我们用这个表达来描述一个人或一件事情"使某人受到约束,妨碍其发挥,或者让这个人感到放不开"。

Neil

So, hang on – why didn't I get an invite to your dinner party? Are you worried I'd cramp your style?

Jiaying

Err... no. It's just last time you brought that parrot and it kept making inappropriate jokes. Maybe your invite got lost in the mail!

Neil

Oh... it wasn't a real parrot though – just one of my son's toys I like to wear on my shoulder! OK, so I'll wait to see if my invite arrives.

Jiaying

Only joking – I was tricking you! I really wanted to invite you in person. You'll be the guest of honour along with my parents! Would you like to come?

Neil

Of course! I'd love to, and I promise not to cramp your style.

Jiaying

I know you wouldn't – just don't bring the parrot. Bye!

Neil

Bye!